

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE (PATTE) NOVE E BEGGHIE
Pe n'anno . . . L. 5
Se' mise . . . 1,75
No numero scuzzo C.20

DE LUIGI CHIURAZZI E D'AUTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 7 Novembre 1875



LO SCARPARO

Guagliò, che, non te friccoche?
Tu vuò o no fatecà?
Se tu vuò bene a mamma
Da mo n'accommenzà.
Che pienze priesto smuovete;
Pruojeme sto sogliene:
Mo te lo sienta scannere
No brutto scoppolone.
Sta mpigna è corta, comme aggio a fa?
Tira, Francisco, che ha dda arrevà!

STORIA DE NAPOLE (35)

SPALEPECATÀ A LO VASCIO PUPOLO
DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo numero passato)

FELIPPO II

D. E venette a governare Napole lo figlio de
Carlo V. chiamato Felippo?
R. Sicuramente. Lo pate primo lo coronaje

Lo spavo buono mpeciamme,
E non me fa alluccà;
Lo mmiette cheste setole?
Non me fa jastemmà!
Ah, che mannaggia soretà!
Mme faje abbrucà la voce:
Tu vide chesta bestia
Comme me mette ncroce!
Sta mpigna è corta, comme aggio a fa?
Tira, Francisco, che ha dda arrevà!
Mo te dongo no paccaro...
Afforza vuò arronzà?
La sola si vuogje vattere,
L'aje prima da spognà.
Io morarraggio fracetò
Nnante a sto sforciatiello.
La capo acala, e cusemo
Chisto guardejonciello!
Sta mpigna è corta, comme aggio a fa?
Tira, Francisco, che ha dda arrevà!
Lo ssaje ca oggi è sapato,
E avimmo a consegnà?
Votta le mmame, cuspeta,
Non chiù te ntalià;
Si no co sto bisecolo
Lo fronte, vi, l'arapo;
Te faccio a ll'Incurabele
J' a medecà la capo.
Sta mpigna è corta, comme aggio a fa?
Tira, Francisco, che ha dda arrevà!
La sciorte, si li nummere
M'ajuta a fa piglià,
Che avette da zi monaco,
La suglia aggio a jettà!
Che sentò! E asciuto l'unnece?
Appriesso; dimme? Tridice...
Piesto lo riesto, cancarò!
Quatto, viutuno e siedece.
No terno! — Certo voglio scassà
Lo bancariello lla ra, lla ra! L. CHIURAZZI

re de Napole, Sicilia e Milano, e l'anno appriesso
le restaje tutte le soje corone meno, chella de lo
impero, che la dette a lo frate suje Ferdinando.

D. Che succedette a Napole sotto a lo regno de
Felippo II?

R. Li 31 de jennaro de l'anno 1557 pe nzi-
nazione de lo Papa Paolo V. venette da l'A-
bruzzo n'armata francese commannata da lo Duca
de Guisa co lo pensiero de se pigliare Napole. Ma
Felippo sapette portaresse la vengetta, facette pace
co lo Papa e pe manteuere la guerra co li Tur-
che mettetto lo pate de le tasse, e a l'urdemo se
ane morette a li 13 settembre de l'anno 1598

SCACATIATA

Comme, ajersera nino a meza notte,
Stette aspettare fora a na fenestral
Mme deva chisto core ciento botte
E ttu non compariste. Ch'era festa?
Fuorze pe ghire a fa lo vommecuso
Co chella facetosta de Rosina?
Sciù vavattenne ca si no schifuso;
Cèa no nce accostà chiù da stammatina!
Tu non lo ssaje ch' appriesso me sta n'ato,
Che se lo vide te nce miette scuorno?
E bello, piccerillo e ammartenato;
Dimme, farte potria no bello cuorno?
Tu na figliola accossi fresca e chiatta,
Comme songo io, addò la può trovare?
Ma se retuorne, tanno dico: schiatta;
E t'aggio a fa le dete mozzecare.
Va te la piglia, va, chella fochera,
Secca, ammaluta, cecagnola, corta,
Sciancata, trevellessa, funnachera,
Sguajata, cannaruta, brutta e storta.
Ah, ca la mamma mia me lo diceva,
Ca tu si n'ommo senz' affejezone!
Ed io ncocciosa maje non la credeva;
Ma mo te l'aggio a ddi, ca si nfamone.
Uh, bene mio, ch'arraggia m'è benuta;
Na chellata me sento int' a sto core!
Nnante a sto brutto mpiso io so perduta;
Non mme respuone, brutto traditore?...
Che mpallatore! Fragnere me sento!...
Purzi lo ghiuro che ngannata m'era?..
Embè, vanno le chiacchiere a lo viento,
Facimmo pace e non mancà stasera!

LUIGI CHIURAZZI

P I G R A M M A

ROSA Me saparisse dicere, tu che si tanto sapio,
Qual è la differenzia-tra no rilorgio e me?
TORE Co lo rilorgio saccio che l'ore ampressa volano:
Ma pare che se fermano-si stongo appresso a te.
G. B.

toria a Lepanto a la prima dommeneca d'ottobre
pe tramente li Domenicane dicevano lo rosario,
preganno a Dio pe li cristiane che combattevano.
D. Succeduta sta vinctata nce fujeone feste da
parte de li cristiane?

R. Sicuramente, anze lo Papa Pio V. p'alli-
cuordo de sta vinctata ordenaje che pe tutto li
cattuolecte avesseno chillo juorno fatto la festa de
lo Rosario, e a Napole fuje fravecata na echiesia
co lo nome de Santa Maria de la Vittoria.

D. Quante anne governaje chisto Vicerè.

R. Doppo d'avè governato pe quatt'anne fuje
levato pe causa de don Giovanne d'Austria.

D. E peccché?

R. Chisto tornato vincettore de la guerra co li
turche, la cetà de Napole lle voleva fare no bello
rialo; ma lo Vicerè non bolette, peccché li Napoli-
tane stevano già a ssicco a denare pe li continove
guaje che avevano patute. Però don Giovanne d'Au-
stria facette lo tutto comme farelo zompare da
Vicerè.

BANNO A SUONO DE CACCAVELLA

*Lo primmo che nce trova una de cheste cose
lle dammo no palazzo de case.*

Trovare no vero amico.
Trovare no tesoro.
Trovare n'asuraro de buono core.
Trovare n'ommo che sia addotto ntutto.
Trovare na femmena che non parla.
Trovare no miedeco che guaresce prieto.
Trovare na femmena che dice justo quant' anne
tene.
Trovare comme se ponno fare denaro.
Trovare no scrittore che non arrobasse e dicene
cose nove.
Trovare no remmedio pe no mmorire.
Trovare comme conoscere l'ommo anesto da li
mariuolo.
Trovare no muodo comme impedire le male lengue.
Trovare no giovene che non parla de femmene.
Trovare na figliola che non parla de lo nammo-
rato.
Trovare no poeta che non parla de poesie.
Trovare no venettore che desse lo ghiusto.
Trovare no peonante che pava co genio a lo pa-
trone de casa.
Trovare comme impedire la mmidia.
Trovare n'avarò che non chigne miserie.
Trovare na crejatura che se stesse cojeta.
Trovare na vajassa che non arrobbia ncoppa a la
spea.
Trovare no paese addò non ce stesseno mariuolo.
Trovare na mogliera che fosse contenta de lo
marito.
Trovare no canteniere che non adacquasse no viso.
Trovare na figliola senza apparecchio.
Trovare no studente che non è squarcione.
Trovare lo sazio che crede a lo diuno.
Trovare na femmena che non sapesse chagnere.
Trovare no mpignatore piatuso.
Trovare comme ire dinto a la luna.
Trovare no fornaro che non levasse la conimma
a lo tiano.
Trovare n'ommo che fosse contento de lo stato sujo.
Trovare comme fa sta zitto chi à scritto chisto
articolo.

D. E chi pigliaje lo commanno de Napole que-
no fuje levato lo Cardenale Granvela?

R. Don luico Lopez Mendoza, marchese de Mon-
tejar l'anno 1575; ommo superbiuso e capo tuoso,
che facette subbito chagnere a li Napolitano
chillo che se n'era juto. Ma sapette fa scanzare
lo regno da na pesta che arrojenaje la Sicilia. Dette
lo scaccione a li turche che arrojenavano la Pu-
glia e la Calabria, e doppo quatt'anne de gover-
no fuje levato pur'isso da Vicerè, e benette don
Giovanne Zunica, commannatore maggiore de Ca-
stiglia, prencepe de Pietrapersi.

D. E lo tiempo de lo Vicerè Montekar fuje fatta
nisciuna novità a Napole?

R. Fuje fatto l'arzenale a lo 1577.

D. E comme fuje chisto outro Vicerè a nome
don Giovanne de Castiglia?

R. Fuje n'addotto Vicerè e apparaje no poco
li guaje che aveva restale Montekar e dinto a tre
anne che tenette lo governo facette diverse sta-
belemente, e ntra chiste nce fuje la nfermaria pe

Se vede co lo fatto

Che se face cchiù cunto de lo dente,
De qualunque se sia stritto parente.

Noi conosce lo ddoce,

No nne fa stima, e no lo tene caro
(chi de lo sele non provaie l'ammare).

(meje stampate)

LA PIPPARELLA DE ZIO NICOLA

La pipparella de zio Nicola

P'isso è no barzamo che lo conzola!

Si qua' disgrazia ave passata

Lesto la pippa s'è carrecata.

Jetta lo fummo da ccà e da llà,

E a li malanne retta non dà!

Quanno s'appicceca co la mogliera,

E le fa chella na sonagliera,

Isso se ngotta, sbruffa e se nfumma,

Ma po la pippa piglia e s'allumma.

Jetta lo fummo da ccà e da llà,

E chella arraggia se fa passà!

Quanno sta asciutto senza denare,

Passa la vacca, che buò magnare!

Ca sente farese moscia la trippa

Fumma e se sazia co chella pippa.

Jetta lo fummo da ccà e da llà,

E a la taverna se crede stà!

Se no sequesto vene a la casa,

Trova na seggia che l'è rommaza,

Co na sciorderza, co na resella

S'appiccia e fuma la pipparella.

Jetta lo fummo da ccà e da llà,

E a lo sequesto non sta a penzà.

Mo la morale de sta canzona

Vuje la sapite s'è brutta o bona.

A tutte quante nce dà na scola

Sta pipparella de zio Nicola.

Quanno lo munno stuorto te va,

Piglia la pippa; non ce penzà!

CAMILLO PATURZO

lo rre de Francia, sposannose pe terza mogliera
la sora de sto rre.

D. *Quant'anne governaje Napole chisto Vicerè?*

R. Quase quatt'anne, po fuje chiammato da Felippo e mannato a li Paese Basse. Appena partuto lo vicerè na grossa armata turca sacchiava Reggio, Massa e Sorrento e se portaje po schiave da 4000 persone.

D. *Chi venette pe Vicerè doppo lo duca d'Alba?*

R. Don Giovanni Morriquer de Lara co lo titolo de Luocotenente, e governaje quasse n'anno, e doppo venette po Vicerè don Parafan di Ribera duca d'Alcalá che fuje l'anno 1559.

D. *E comme fuje chist'altro Vicerè?*

R. Ommo coraggioso; ma de brutte costume. Sotto a lo governo sujo Napole fuje nguaiato co lo sopierchio. Nce fuje carestia, terremoto, malatie e accomparoteno na gran quantità d'agrilie che arrojajeno tutte le compagne. A lo 1563 sbarcàje a la reviera de Chiaja lo corzaro Draghut nziemmo co n'altro sacco de turche co lo pensiero de

L' AUTUNNO

Ngiallute se no cadono-de l' arvole lo frunne,

E arreto de lo navvole-tu, sole, l'annascunne.

Ntra li lampe e lo tronola-chiovere siente forte.

Vide che tempo truovo, -vi che giornate corte!

Mente li sciure mancano-li campe annude stanno.

Pecchè, pecchè na lacrima-a l' uocchie sta spontanno!

Che negh! Lo tempo ummeto-comme ammatato e ngotta!

Autunno, vierno, cancaro! -pizzate fa na botta!

Mo la natura propeto-e se revota e scaca.

Primma nce fa sorretere-lo cielo e po s'appraca.

Chi fa la parte soja-ncoppa de sto triato

Se pote di felseoco, -se pote di viato.

Nuò conannate a bivero-ntra luotene e ntra pene,

Ch'avimmo a fa? Pigliammoce-lo tempo comme veno.

Ogne bellezzetudene-tempo arredece a brenna:

Miette jodizio, giovane;-miette jodizio, nenna.

GIACOMO BUGNI

La spieca de l'annevino de lo numero 34 è
Lengua. L'anno addevenuto: li signore: Rafaele
della Campa, Antonio de Camporo, Duca Genna-
ro d'Uva. Ma lo premio se l'è pigliato lo si-
gnore: Antonio de Camporo.

ANNEVINO

Lo primmo si d'amà non ve ne tene,

Dico la veretà, poco me mporta.

Chi a lo seccino non volesse bene

Addovero faria na cosa storta.

Lo tutto ve lo dico chiano chiano,

L'aggio a la mano!

Lo premio a chi ennevina

E n'ovo de gallina.

Tutte li nomme de chille che l'annevinano sar-
ranno stampate a lo numero appresso, ma chille
de li sole associate, giovedì a sera, a mpunto 24
ore, se mettaranno dinto a no commoto e lo primo
che ghieese se pigliarà lo premio de n'ovo!!

POSTA PICCOLA

A Nicola Siano — NAPOLI — Tu fusse frate a
na certa persona che piglia la robba d'autre e
dice ch'è la soja? E pure io credo che chista
ave da essere na malatia po certe che bonno fa
li poete co le fatiche de l'autre! De chiste non
ce ne stanno poche!! Nazomma tu m'aje mannato
na poesia! Ma è de la soja? Vide buono ca lo
trovo dinto a li strammutole de Minico Piccinno
a paggena 16, stampata a lo 1792. L. CHIRIAZZI

pigliarese lo marchese de lo Vasto ch'era de na
grossa bellezza, ma non avvennola trovata se
pigliaje autro gente, po passaje Mpuglia e dinto a
l'Abruzzo addò facette no buono sconquasso e
doppo se reteraje. A lo stess'anno dinto a la Ca-
labria se formaje na grossa commettiva de bricante,
comannata da no certo Marco lo quale se fac-
va chiammare lo rre *Marcone*. Chisto non sulo as-
sassinava, arrobava e se pigliava denare da li
ricche, ma acchiappava li poveriello e se li ben-
neva a li corzare turche.

D. *E lo Vicerè Alcalá che faceva?*
R. Tanto facette usino che agghustaje ogni cosa.
Ma a lo mese de settembre de l'anno 1564 nce
fuje na rebellione, pecchè s'era ntiso dicere
che s'aveva da mettere a Napole lo tribunale de l'In-
quisizione: e duraje lo roscchiamento de li Napo-
letane usino a che non avettino na lettera da Fe-
lippo II. che diceva de non dare maje lo permesso
de fare mettere l'Inquisizione. Chisto fuje lo 10
marzo 1565. (Secotea)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA
DE LUIGI CHIURAZZI

G

(Vide lo numero passato)

<i>Galantommo</i>	Galantuomo	61
<i>Galateo</i>		20
<i>Galeota, te,</i>	Galeotto, ti,	69
<i>Galera</i>	Galea	2
<i>Galessa, se,</i>	Calesso, si,	23
<i>Galessiero</i>	Barrocciajo, fiaccherajo	54
<i>Galitta q.</i>	Garetta	65
<i>Gahero</i>	Ghiro	7
<i>Gallaria q.</i>	Galleria	39
<i>allummata</i>	illuminata	78
<i>riale</i>		75
<i>co gente</i>	con gente	79
<i>de quatre</i>	di quadri	45
<i>de statove</i>	di statue	66
<i>Gallejare</i>	Gallare	31
<i>Gallenaro</i>	Pollajo	86
<i>Gallenella, le,</i>	Gallinella, le,	43
<i>Galletta, te,</i>	Biscotto, ti,	47
<i>Gallina</i>	Gallina	57
<i>turchesca</i>		63
<i>voccola</i>	chioccia	88
<i>storza</i>	padovana	70
<i>e pullicine</i>	e pulcini	20
<i>cotta</i>		56
<i>morta</i>		57
<i>che canta</i>		80
<i>che cova</i>		75
<i>che fa l'uovo</i>		74
<i>che pizzeca</i>	che bezzica	45
<i>che mangia l'uovo</i>		2
<i>spennata</i>	pelata	42
<i>Gallo</i>	Gallo	53
<i>che canta</i>		6
<i>che pizzeca</i>	che dà beccate	9
<i>che mangia</i>		27
<i>e serpe</i>		85
<i>che s' appicceca</i>	che combatte	62
<i>acciso</i>	ucciso	76
<i>cuotto</i>	cotto	67
<i>Gallodino, nie,</i>	Tacchino, ni,	59
<i>acciso</i>	ucciso	3
<i>cuotto</i>	cotto	61
<i>Gallonnaro</i>	Chi fa evende galloni	86
<i>Gallone d' oro</i>		48
<i>d' argento</i>	d' argento	24
<i>de seta</i>	di seta	86
<i>favoze</i>	falsi	44
<i>Gallotta</i>	Tacchina	68

<i>Galluffo</i>	Gallo disadatto	24
<i>Gamma, me,</i>	Gamba, be,	3
<i>tagliata</i>		82
<i>a posticcio,</i>	finta	61
<i>storte</i>		77
<i>Gammale de stivale</i>	Tromba dello stivale	24
<i>Gammarielle</i>	Gamberi	55
<i>Gammonciello q.</i>	Sura	56
<i>Garge de pesce</i>	Branchie de' pesci	21
<i>Gasso</i>	Gas	71
<i>Gattillo, le,</i>	Gattino, micino, ni,	40
<i>Gatta, te,</i>	Gatto, ti,	4
<i>co sorece</i>	con topo	65
<i>muorto</i>	morto	4
<i>Gattomaimone</i>	Gattomammone	30
<i>Gaudere cosa q.</i>	Godere	4
<i>Gaviglia, glie,</i>	Stecco	87
<i>Gazzia</i>	Gaggia	4
<i>Gelare cosa q.</i>		5
<i>Gelato, te,</i>	Gelato, ti,	21
<i>Gelo</i>		74
<i>Gelosia</i>		8
<i>Gelecco</i>	Giustacuore, panciotto	23
<i>Gelormo</i>	Girolamo	66
<i>Gendarme</i>		56
<i>Gendarme</i>	Gendarmi	57
<i>ferute</i>	feriti	83
<i>accise</i>	uccisi	84
<i>Gennasteca</i>	Ginnastica	66
<i>Generale q.</i>	Generale	37
<i>de reggimento</i>	d' armata	9
<i>muorto</i>	morto	38
<i>feruto</i>	ferito	82
<i>arrestato</i>	in arresto	23
<i>che commanna</i>	che comanda	88
<i>straniero</i>		54
<i>Gengiva, ve,</i>		45
<i>Genova</i>		79
<i>Genovese</i>		41
<i>Gente assaje</i>	Gente molta	30
<i>nchiazza</i>	in piazza	4
<i>a la chiesa</i>	in chiesa	31
<i>'ntriato</i>	in teatro	40
<i>che fuje</i>	che fugge	83
<i>Gentelommo</i>	Gentiluomo	61
<i>Genzianella</i>		40
<i>Geografia</i>		82
<i>Geometria</i>		46

(Secolza)

Direttore resp.—Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO